



**PRISON LAW OFFICE**  
General Delivery, San Quentin CA. 94964  
Telephone (510) 280-2621 • Fax (510) 280-2704  
www.prisonlaw.com

*Director:*  
Donald Specter

*Managing Attorney:*  
Sara Norman

*Staff Attorneys:*  
Rana Anabtawi  
Rebekah Evenson  
Steven Fama  
Penny Godbold  
Megan Hagler  
Alison Hardy  
Corene Kendrick  
Kelly Knapp  
Millard Murphy  
Lynn Wu

Su responsabilidad al utilizar la siguiente información:

Cuando escribimos este material informativo, hicimos nuestro mejor intento de ofrecer información útil y precisa porque sabemos que muchas veces es difícil para los prisioneros obtener información legal y porque no podemos proveer consejo específico a todos los prisioneros que lo pidan. Las leyes cambian frecuentemente y están sujetas a distintas interpretaciones. No tenemos los recursos para siempre realizar cambios a este material cada vez que la ley cambia. Si utiliza esta información, es su responsabilidad asegurarse de que la ley no haya cambiado y que sea pertinente a su situación. La mayoría de los materiales que requiere deben de estar disponibles en la biblioteca legal de su prisión.

## **Demandas contra oficiales de prisión para indemnización por daños y perjuicios**

Actualizado julio 2012

Cuando un prisionero sufre un daño por las acciones de los oficiales de su prisión, es posible que el prisionero quiera presentar una demanda para indemnización por daños y perjuicios. Esta carta ofrece información que explica los procesos para demandar a oficiales del sistema penitenciario de California para obtener indemnización por daños y perjuicios. En ciertos casos, las mismas leyes abordadas en esta carta pueden ser utilizadas para obtener un mandato judicial (*injunctive relief* – una orden de la corte que obliga que los oficiales de la prisión hagan o dejen de hacer algo). El Prison Law Office ofrece una carta por separado que explica las medidas que los prisioneros pueden tomar cuando los oficiales de la prisión pierden o dañan su propiedad personal.

Un prisionero que ha sufrido un daño o cree que sus derechos han sido violados debe actuar inmediatamente para preservar su derecho a interponer una demanda. Para preservar su derecho a presentar una demanda federal por derechos civiles, el prisionero debe primero presentar una apelación administrativa (tal como un CDCR 602, 602-HC o 1824) y cumplir con los plazos para entregar estas apelaciones (normalmente 30 días después de la fecha del incidente que causó el daño); si el prisionero no puede cumplir con los plazos, debe presentar la apelación lo antes posible. Para preservar el derecho a presentar una demanda estatal colectiva, el prisionero normalmente tiene que presentar una carta de reclamo a más tardar seis meses después de la fecha del incidente que causó el daño. Esta carta informativa explica todos estos requisitos a detalle además de los plazos para presentar las demandas en si

Board of Directors  
Penelope Cooper, President • Michele WalkinHawk, Vice President  
Marshall Krause, Treasurer • Christiane Hipps • Margaret Johns  
Cesar Lagleva • Laura Magnani • Michael Marcum • Ruth Morgan • Dennis Roberts

mismas. SI NO PRESENTA EL RECLAMO Y/O DEMANDA CONFORME A LOS PLAZOS, PUEDE PERDER POR SIEMPRE SU DERECHO A INTERPONER SU DEMANDA.

Es difícil presentar una demanda sin un abogado, así que prisioneros deberían intentar conseguir un abogado. Sin embargo, el Prison Law Office generalmente no ofrece representación a prisioneros que están tratando de conseguir indemnización por daños y perjuicios, y son pocos los abogados que sí hacen esto. Aunque hay abogados que a veces aceptan tomar casos de indemnización por daños y perjuicios en base a “honorarios de contingencia” (el abogado gana un porcentaje del dinero ganado en el caso, si es que gana), solo los casos más excepcionales serán de interés para estos tipos de abogados. En base a esto, es extremadamente difícil y a veces imposible procurar un abogado. Para conseguir un abogado, un prisionero puede escribir a los abogados listados en la sección de “*civil rights law*” o “*personal injury*” en la sección de abogados en la guía telefónica o el servicio de referencia de abogados.

Debido a lo difícil que es conseguir abogados para casos de indemnización por daños y perjuicios, el prisionero normalmente tendrá que proceder sólo para cumplir con los plazos y proteger su derecho a interponer una demanda. Esta carta ofrece un resumen de los procesos que un prisionero tiene cumplir para preservar su derecho a demandar a oficiales de la prisión para indemnización bajo la jurisdicción federal y la estatal.

## TABLA DE CONTENIDOS

<b>Introducción</b> .....	3
<b>A quién demandar</b> .....	3
<b>Demandas federales por derechos civiles</b> .....	6
Asuntos que pueden ser abordados en una demanda federal por derechos civiles.....	6
Preservar el derecho a presentar una demanda federal por derechos civiles.....	9
<b>Demandas colectivas estatales</b> .....	12
Asuntos que pueden ser abordados en una demanda colectiva estatal.....	12
Proteger el derecho a presentar una demanda colectiva estatal (reclamos al Consejo de Compensación para Víctimas).....	12
Reclamos tardíos al Consejo de Compensación para Víctimas.....	14
<b>Resumen: ¿qué tipos de demandas debían ser presentados y ante cuál corte?</b> .....	16
<b>Formularios e instrucciones para reclamos al Consejo de Compensación para Víctimas</b>	
<b>Lista de cortes federales y del estado de California</b>	

## INTRODUCCION

Un prisionero puede presentar una demanda para indemnización por daños y perjuicios contra oficiales de la prisión o de libertad condicional que hayan causado daño al prisionero. Dependiendo de las circunstancias, este tipo de demanda puede ser presentado en base a infracciones de leyes federales o estatales, y puede ser presentado ante una corte federal o estatal. Esta carta ofrece un resumen de los dos tipos de demandas principales que los prisioneros pueden utilizar para tratar de conseguir indemnización por daños y perjuicios.

El tipo de demanda más frecuentemente presentado por prisioneros que buscan indemnización para daños y perjuicios es una demanda llamada “demanda federal por derechos civiles - *federal civil rights*” o “section 1983.” Conforme a leyes federales, la Ley de Derecho Civil permite que un prisionero demande a oficiales del estado que violaron sus derechos federales constitucionales o estatutarios.<sup>1</sup>

El otro tipo de demanda que los prisioneros pueden presentar para obtener indemnización por daños y perjuicios es una demanda estatal por “daño personal - *personal injury*” o “demanda colectiva - *tort*.” Conforme a las leyes de California, un prisionero puede demandar a los oficiales de la prisión si las acciones u omisiones injustas o negligentes de estos causen que el prisionero sufra un daño.<sup>2</sup>

Uno tiene que considerar los hechos del caso particular para determinar si conviene demandar al oficial de la prisión bajo la leyes federales de derecho civil o bajo las leyes de demandas estatales colectivas (o ambas). Sin embargo, el prisionero siempre debería tomar los primero pasos para proteger su derecho a presentar una demanda bajo la jurisdicción federal y estatal. La siguiente sección de esta carta habla sobre quién debe ser el blanco de la demanda. La carta luego describe más a fondo los requisitos básicos para presentar demandas federales por derechos civiles y demandas estatales colectivas. Finalmente, la carta aborda el tema de cómo decidir qué tipo de reclamos se deberían presentar y dónde presentarlas.

## A QUIEN DEMANDAR

La cuestión de quién debía ser identificado como el acusado<sup>3</sup> en la demanda es complicada, y la siguiente información solo cubre las reglas más generalizadas.

La regla más básica respecto a esta cuestión, tanto bajo la jurisdicción federal como la estatal, dice que el prisionero debe demandar a todo los empleados o contratistas del estado que causaron el daño o perjuicio.

Por ejemplo, consideremos un caso en el que un prisionero quiere interponer una demanda porque sufrió un daño cuando un oficial lo atacó sin justificación, y el ataque fue ordenado por otro oficial. El prisionero podría demandar al oficial que lo atacó físicamente. El prisionero también podría demandar al

---

1 Véase 42 U.S.C. § 1983.

2 Véase código gubernamental § 844.6(d)

3 La persona que está siendo demandada se llama el “acusado.” la persona que está presentando la demanda se llama el “demandante.”

oficial que ordenó que el prisionero fuera atacado, debido a que la orden fue parte de la causa de los daños. Es posible que el prisionero también pueda demandar a las personas que tenían que estar supervisando a los dos oficiales, si hay hechos específicos que demuestran que el daño fue causado porque no hubo supervisión o entrenamiento adecuado.<sup>4</sup>

Prisioneros que presentan demandas federales por derechos civiles deben tomar en cuenta que un oficial de la prisión puede ser demandado en su capacidad “individual” o capacidad “oficial.” Esta regla básica dice que si el prisionero está presentando la demanda para obtener dinero, la demanda debe declarar que los acusados están siendo demandados en sus capacidades individuales. Si el prisionero está presentando la demanda para obtener un mandato judicial, la demanda debe declarar que los acusados están siendo demandados en sus capacidades oficiales.<sup>5</sup> Si el prisionero está solicitando ambos remedios, la demanda debe declarar que los acusados están siendo demandados en ambas capacidades, tanto en sus capacidades individuales como oficiales.

Además de demandar al oficial particular de la prisión que causó el daño, algunos prisioneros querrán también demandar al estado de California, el Departamento de Correcciones y Rehabilitación (CDCR) o la prisión. A pesar de esto, en la mayoría de los casos, el estado de California y sus agencias (tal como el CDCR y las prisiones individuales) no pueden ser demandados. Las leyes federales de derecho civil requieren que el acusado en la demanda sea una “persona,” y los estados y agencias estatales no se consideran “personas” según la Ley de Derecho Civil.<sup>6</sup> De igual forma, según la Undécima Enmienda a la Constitución de los EE.UU., los estados gozan de “inmunidad soberana” que en la mayoría de casos previene que una persona presente una demanda contra un estado ante una corte federal para indemnización por daños y perjuicios.<sup>7</sup> En ciertos casos, en los cuales el estado desiste su inmunidad a cambio de dinero federal para sus programas penitenciarios - tal como casos relacionados a la Ley de Americanos con Discapacidades (ADA) o la sección 504 de la Ley de Rehabilitación – el prisionero sí puede demandar al estado ante una corte federal y exigir dinero.<sup>8</sup>

Sumado a esto, según las leyes de California, el estado de California por lo general se considera “exento” de responsabilidad por cualquier daño causado a un prisionero.<sup>9</sup> El estado de California o el

---

4 Prisioneros que quieren investigar más a fondo el tema legal de “causa” deberían leer Rizzo v. Good (1976) 423 U.S. 362(96 S.Ct. 598; 46 L.Ed.2d 561); Johnson v. Duffy (9th Cir. 1978) 588 F.2d 740; y Leer v. Murphy (9th Cir. 1988) 844 F.2d 628.

5 Will v. Michigan Dept. of State Police (1989) 491 U.S. 58 [109 S.Ct.2304; 105 L.Ed.2d 45].

6 Ibid; Hale v. Arizona (9th Cir. 1993) 993 F.2d 1387, 1398. El caso Taormina v. California Dept. of Corrections (S.D. Cal. 1996) 946 F.Supp.830 ofrece un buen resumen de quién puede ser demandado y en qué capacidad.

7 Véase Quern v. Jordan (1979) 440 U.S. 332 [99S.Ct. 1139; 59 L.Ed.2d 358]; Edelman v. Jordan (1974) 415 U.S. 651 [94 S.Ct. 1347; 39 L.Ed.2d 662].

8 Clark v. California (9th Cir. 1997) 123 F.3d 1267; United States v. Georgia (2006) 546 U.S. 151 [126S.Ct.877; 163 L.Ed.2d 650].)

9 Código gubernamental § 844.6(a). Por lo menos una corte ha determinado que esta inmunidad no aplica a personas en libertad condicional. Fearon v. California Dept. of Correction (1984) 162 Cal.App.3d 1254 [209 Cal.Rptr. 309] (que permite que gente en libertad condicional demande al CDCR por perder su propiedad negligentemente).

CDCR puede ser demandado para indemnización por daños y perjuicios solo bajo las leyes del estado y solo ante una corte estatal siempre y cuando la demanda sea relacionada a uno de los siguientes reclamos:

- interferencia intencional e injustificable con el derecho a obtener una revisión jurídica de la legalidad de su encarcelamiento. Sin embargo, el prisionero no tendrá el derecho a entablar un procedimiento contra el estado hasta se haya determinado que el encarcelamiento fue ilegal.<sup>10</sup>
- Lesiones por uso de vehículo a motor.<sup>11</sup>
- Lesiones por participar en investigaciones biomédicas o del comportamiento.<sup>12</sup>
- No convocar atención médica cuando hay, o debía haber, conocimiento de la necesidad de atención médica inmediata.<sup>13</sup>
- Daños y perjuicios por incumplimiento de un acuerdo.<sup>14</sup>
- Responsabilidad que surge debido a la Ley de Compensación para el Trabajador.<sup>15</sup>
- Reclamos cuyos objetivo es un remedio no monetario (indemnización).<sup>16</sup>

---

10 Código gubernamental § 844.6(a) y §845.4.

11 Código gubernamental § 844.6(b).

12 Código penal § 3524.

13 Código gubernamental §§ 844.6(a) y 845.6.

14 Código gubernamental §§ 844.6(a) y 814.

15 Código gubernamental §§ 844.6(a) y 814.2

16 Código gubernamental §§ 844.6(a) y 814.

## DEMANDAS FEDERALES POR DERECHOS CIVILES

Según la Ley Federal de Derechos Civiles, una personas puede demandar a cualquier otra persona que, mientras actuaba “en el espíritu de las leyes estatales,” violó un derecho protegido por las leyes federales.<sup>17</sup> Los oficiales de la prisión, siendo empleados del estado, actúan en el espíritu de las leyes estatales. La cuestión difícil es ver si se cometió una violación a los derechos federales del prisionero.

### ASUNTOS QUE PUEDEN SER ABORDADOS EN UNA DEMANDA FEDERAL POR DERECHOS CIVILES

Un prisionero puede presentar una demanda federal por derechos civiles si un oficial estatal viola los derechos federales constitucionales o estatutarios del prisionero. El tema de que si el personal de la prisión violó un derecho federal puede ser muy compleja. Las cortes frecuentemente contrastan los derechos del prisionero con las razones para justificar que el personal de la prisión elimine esos derechos, y las cortes suelen favorecer las decisiones del personal de la prisión. En muchos casos, el prisionero que quiere demostrar que uno de sus derechos federales fue violado tiene que demostrar que sufrió un daño y que los oficiales de la prisión que causaron el daño actuaron con un cierto estado de ánimo. Los criterios generales para que una corte revise el reclamo de un prisionero han sido establecidos para muchos tipos de reclamos comunes:

- Atención médica inadecuada es considerada una violación de la prohibición de castigo cruel e inusual garantizada por la Octava Enmienda a la Constitución de los EE.UU., solo si la falta de atención médica constituye “indiferencia intencionada” (*deliberate indifference*) a una condición médica grave. Tratamiento médico negligente en si mismo no es considerado una violación de la Octava Enmienda.<sup>18</sup>
- El ejercicio de fuerza excesiva por el personal de la prisión es considerado una violación de la prohibición de castigo cruel e inusual garantizada por la Octava Enmienda a la Constitución de los EE.UU., solo si la fuerza no fue ejercida como parte de un intento bienintencionado de mantener o restablecer orden, y en vez fue aplicada de manera “maligna o sádica con el propósito de causar daño.”<sup>19</sup>
- Malas condiciones de vida constituyen un castigo cruel e inusual según la Octava Enmienda si las condiciones resultan en una grave privación de las “mínimas medidas civilizadas para sostener los requisitos de la vida.”<sup>20</sup> Estos requisitos incluyen nutrición adecuada, vestimenta,

---

<sup>17</sup> 42 U.S.C. § 1983.

<sup>18</sup> Estelle v. Gamble (1976) 429 U.S. 97 [97 S.Ct. 285; ;50 L.Ed.2d. 251]. El mismo criterio aplica a la atención de salud mental. Véase Coleman v. Wilson (N.D. Cal. 1995) 912 F.Supp. 1282.

<sup>19</sup> Hudson v. McMillan (1992) 501 U.S. 294 [112 S.Ct. 995; 117 L.Ed.2d 156]; Whitley v. Albers (1986) 475 U.S. 312 [106 S.Ct. 1078; 89 L.Ed.2d 251].

<sup>20</sup> Hudson v. McMillan (1992) 502 U.S. 1 [112 S.Ct. 995; 117 L.Ed.2d 156]; Rhodes v. Chapman (1981) 452 U.S. 337, 347 [101 S.Ct. 2392; 69 L.Ed.2d 59].

alojamiento, higiene y seguridad personal.<sup>21</sup> Para que se les asigne responsabilidad bajo la demanda por derechos civiles, los oficiales de la prisión deben mostrar indiferencia intencionada a la violación.<sup>22</sup>

- Se permiten restricciones al derecho del prisionero a libre expresión y asociación, tal como es garantizado por la Primera Enmienda, si las restricciones están razonablemente relacionadas a un fin penitenciario legítimo; las cortes defieren bastante a las justificaciones del personal de las prisiones para imponer estos tipos de restricciones.<sup>23</sup>
- Un programa que recibe dinero federal (esto incluye el CDCR), no puede sustancialmente agobiar un prisionero en su ejercicio de religión a menos que esta restricción promueva un interés convincente de gobierno y sea el medio menos restrictivo para lograr esto.<sup>24</sup>
- La discriminación a base de raza por los oficiales de la prisión debe ser analizada bajo el criterio de “escrutinio estricto.” “Escrutinio estricto” significa que la discriminación a base de raza es ilegal a menos que el gobierno pueda comprobar que las políticas “son hechas específicamente a medida para promover un interés convincente de gobierno.”<sup>25</sup>
- Conforme a la Ley de Americanos con Discapacidades (ADA) y la Ley de Rehabilitación de 1973, no se le puede discriminar a un prisionero con una discapacidad o negarle los beneficios de un programa o actividad si el prisionero puede cumplir con los requerimientos esenciales del programa, sin o con arreglos especiales para su discapacidad.<sup>26</sup> El prisionero debe tomar en cuenta que es posible que tenga que responder al argumento que los intereses penitenciarios de los oficiales de la prisión limitan sus derechos ADA.<sup>27</sup>
- Los prisioneros retienen algunos de sus derechos de debido proceso (*due process*) garantizados por la Decimacuarta Enmienda (por ejemplo, el derecho a aviso, una audiencia y una decisión basada en “algún tipo de prueba” en casos disciplinarios).<sup>28</sup> Sin embargo, el solo

---

21 Hoptowit v. Ray (9th Cir. 1982) 682 F.2d 1237, 1246.

22 Wilson v. Seiter (1991) 501 U.S. 294, 302 [111 S.Ct. 2321; 115 L.Ed.2d 271].

23 Turner v. Safley (1987) 482 U.S. 78 [107 S.Ct. 2254; 96 L.Ed.2d 64]; Frost v. Symington (9th Cir. 1999) 197 F.2d 348.

24 42 U.S.C. § 2000 et seq. [la Ley del Uso de Espacio Religioso y Personas Encarceladas de 2000, conocida como “RLUIPA”]; Mayweathers v. Newland (9th Cir. 2002) 314 F.3d 1062; Cutter v. Wilkinson (2005) 544 U.S. 709 [125 S.Ct. 2113; 161 L.Ed.2d 1020].

25 Johnson v. California (2005) 543 U.S. 499 [125 S.Ct. 1141, 1146, 1148-1149; 160 L.Ed.2d 949].

26 42 U.S.C. § 12131 et seq. (ADA); 29 U.S.C. § 794 (Ley de Rehabilitación); Pennsylvania Dept. of Corrections v. Yeskey (1998) 524 U.S. 206 [118 S.Ct. 1952; 141 L.Ed.2d 215].

27 Véase Armstrong v. Davis (9th Cir. 2001) 275 F.3d 849; Gates v. Rowland (9th Cir. 1994) 39 F.3d 1439.

28 Wolff v. McDonnell (1974) 418 U.S. 539 [94 S.Ct. 2963; 41 L.Ed.2d 935]; Superintendent v. Hill (1985) 472 U.S. 445 [105 S.Ct. 276; 86 L.Ed.2d 356]; Zimmerlee v. Keeney (9th Cir. 1987) 831 F.2d 183.

hecho de ser alojado en segregación no valida un reclamo de violación de debido proceso a menos que el hecho de ser segregado cause una privación que impone un “dificultad atípica y sustancial para el prisionero en relación a las ocurrencias normales en la prisión.”<sup>29</sup>

- Si el prisionero quiere desafiar la legalidad de su condena penal o el periodo y la validez de su sentencia (inclusive desafiar juicios disciplinarios dentro de la prisión que resulten en pérdidas de créditos, deducciones incorrectas a los créditos ocupacionales del prisionero a manos del supervisor, revocación de cesantía laboral – *work furlough* – o denegación de libertad condicional), el prisionero debe presentar una petición por hábeas corpus en vez de una demanda federal por derechos civiles. En estos tipos de casos, se puede presentar una demanda por derechos civiles para recuperar indemnización solo después de que la condena, sentencia o juicio disciplinario haya sido declarado inválido por un caso de hábeas corpus u otro proceso legal.<sup>30</sup> Sin embargo, reclamos relacionados a asuntos disciplinarios o de libertad condicional pueden ser presentados en primera instancia en una demanda federal por derechos civiles si no desafían directamente “el hecho o el periodo del encarcelamiento.”<sup>31</sup>
- La celda de un prisionero no goza de la protección frente al registro e incautación injustificado que es garantizada por la Cuarta Enmienda a la Constitución de los EE.UU.<sup>32</sup>
- Ni la destrucción negligente de la propiedad de un prisionero ni la destrucción intencionada de la misma propiedad es considerada una violación de las leyes federales, excepto en casos en los que la pérdida de la propiedad ocurra conforme a un procedimiento establecido por el estado.<sup>33</sup>

Hay dos otros factores que pueden prevenir que un prisionero consiga indemnización por daños y perjuicios en una demanda federal por derechos civiles, a pesar de que el prisionero haya comprobado que sus derechos fueron violados. Primero, los oficiales de la prisión gozan de “inmunidad limitada” ante demandas por derechos civiles que buscan conseguir indemnización por daños y perjuicios; esto significa que a menos que la conducta del oficial de la prisión haya violado algún derecho constitucional que ya estaba establecido al momento del incidente, la demanda para obtener indemnización será rechazada.<sup>34</sup> Sumado a esto, un prisionero normalmente no puede presentar una demanda federal por daños

<sup>29</sup> Sandin v. Conner (1995) 515 U.S. 472, 483 [115 S.Ct. 2293; 132 L.Ed.2d 418].

<sup>30</sup> Heck v. Humphrey (1994) 512 U.S. 477 [114 S.Ct. 2364; 129 L.Ed.2d 383]; Edwards v. Balisok (1997) 520 U.S. 641 [117 S.Ct. 1584; 137 L.Ed.2d 906].

<sup>31</sup> Véase Muhammad v. Close (2004) 540 U.S. 749 [124 S.Ct. 1303; 158 L.Ed.2d 32]; Wilkinson v. Dotson (2005) 544 U.S. 74 [125 S.Ct. 1242, 161 L.Ed.2d 253]; Ramirez v. Galaza (9th Cir. 2003) 334 F.3d 950).

<sup>32</sup> Hudson v. Palmer (1984) 468 U.S. 517 [104 S.Ct. 3194; 82 L.Ed.2d 393].

<sup>33</sup> Parratt v. Taylor (1981) 451 U.S. 527 [101 S.Ct. 1920, 68 L.Ed.2d 420]; Hudson v. Palmer (1984) 468 U.S. 517 [104 S.Ct. 3194; 82 L.Ed.2d 393]; Daniels v. Williams (1986) 474 U.S. 327 [106 S.Ct. 662; 88 L.Ed.2d 662]; Davidson v. Cannon (1986) 474 U.S. 344 [106 S.Ct. 668; 88 L.Ed.2d 677].

<sup>34</sup> Hope v. Pelzer (2002) 536 U.S. 730 [122 S.Ct. 2508; 153 L.Ed.2d 666]; Saucier v. Katz (2001) 533 U.S. 194 [121 S.Ct. 2151; 150 L.Ed.2d 272].



emocionales o mentales a menos que también haya habido un daño físico.<sup>35</sup> Sin embargo, en la actualidad la corte esta revisando esta restricción y es posible que no aplique a reclamos relacionados a la Primera Enmienda, reclamos solicitando mandatos judiciales, u otros perjuicios legales que son independientes de cualquier perjuicio físico, emocional o mental.<sup>36</sup>

La lista anterior de asuntos que pueden ser presentados en una demanda federal por derechos civiles no es completa. De igual forma, esta información no habla de los casos relevantes a fondo. Un prisionero considerando una demanda por derechos civiles debía hacer investigaciones para determinar si sus derechos han sido violados. Las siguientes fuentes de información pueden servirle:

- Una edición comentada de Título 42, sección 1983 del Código de los Estados Unidos. Los comentarios en la sección de derechos civiles incluye miles de casos resueltos relacionados a los derechos de los prisioneros. Sin embargo, tome en cuenta, que un caso que se decidió en el pasado debe haber sido revocado o alterado. El prisionero debe consultar Shepard's Citations (algo conocido como *Shepardizing*) para averiguar si un caso ha sido revocado o alterado.
- Rights of Prisoners, Cuarta Edición (2009 con actualizaciones) escrito por Michael Mushlin, publicado por West Group Publishing, [www.store.westlaw.com](http://www.store.westlaw.com).

#### PRESERVAR EL DERECHOS A PRESENTAR UNA DEMANDA FEDERAL POR DERECHOS CIVILES

Antes de poder presentar una demanda federal por derechos civiles, un prisionero tiene que “extenuar sus remedios administrativos.”<sup>37</sup> Se tiene que extenuar los remedios administrativos aunque la demanda federal solicite indemnización e indemnización no es un remedio que puede ser obtenida por medio del sistema de apelaciones administrativas de la prisión.<sup>38</sup> Debido a esto, un prisionero que quiera presentar una demanda federal por derechos civiles debe siempre presentar (o por lo menos tratar de presentar) una apelación administrativa del CDCR (Formularios 602, 602-HC o 1824, dependiendo del tipo de asunto) hasta el Tercer Nivel o Nivel del Director de Revision. El prisionero debe asegurarse de que la apelación administrativa es suficientemente específica para dar suficiente aviso a los oficiales de la prisión de los reclamos.<sup>39</sup> Sumado a esto, las reglas del CDCR requieren que los prisioneros presenten su

---

35 42 U.S.C. § 1997 e(e). Véase Oliver v. Keller (9th Cir. 2002) 289 F.3d 623.

36 Véase, e.g., Canell v. Lightner (9th Cir. 1998) 143 F.3d 1342, 1346.

37 42 U.S.C. § 1997e(a).

38 Booth v. Churner (2001) 253 U.S. 731 [121 S.Ct. 1819; 149 L.Ed.2d 958; Porter v. Nussle (2002) 534 U.S. 516; 122 S.Ct. 983; 152 L.Ed.2d 12].

39 Véase Gomez v. Winslow (N.D. Cal. 2001) 177 F.Supp.2d 977, (un reclamo generalizado sobre atención médica inadecuada puede satisfacer el requerimiento de extenuar los remedios administrativos respecto a los aspectos específicos de un reclamo relacionado a atención médica si el reclamo da suficiente aviso a los oficiales de la prisión de las quejas abordadas en el reclamo); Irvin v. Zamora (S.D. Cal. 2001) 161 F.Supp.2d 1125 (un reclamo que da aviso a los oficiales de la prisión de las quejas potenciales puede ser suficiente a pesar de que el reclamo no nombre específicamente a todos los acusados responsables por el incidente).

apelación a más tardar 30 días hábiles después del evento o la decisión que se está apelando, o de recibir una respuesta insatisfactoria de un nivel más bajo a su apelación; prisioneros que están presentando una apelación al siguiente nivel deben de hacer un esfuerzo mayor para cumplir con este plazo porque los oficiales del CDCR pueden rechazar una apelación que fue presentada tarde.<sup>40</sup> Si su apelación fue rechazada por ser tarde, debía desafiar el rechazo y pedir a los oficiales de la prisión que procesen la apelación.<sup>41</sup>

Si en uno de los niveles de revisión inferiores la prisión acepta completamente el reclamo presentados en la apelación administrativa, éste será el alcance máximo del remedio solicitado por medio del sistema de apelaciones administrativas. Si esto ocurre, el prisionero no tiene que tramitar la apelación hasta el Tercer Nivel para extenuar los remedios administrativos.<sup>42</sup>

También existe una fecha límite (disposición en materia de plazos) para presentar una demanda federal por derechos civiles. La sección 1983 no estipula plazos específicos, así que la corte aplica las fechas límites del estado en el que ocurrió el daño.<sup>43</sup> La leyes de California permiten dos años para que una persona presente una demanda para indemnización.<sup>44</sup> Sumado a esto, aquellos prisioneros cumpliendo sentencias determinadas o de cadena perpetua sin la posibilidad de libertad condicional tienen dos años adicionales para cumplir con los plazos.<sup>45</sup> Así que aquellos prisioneros que quieran presentar una demanda sección 1983 para indemnización pueden esperarse cuatro años antes de que se caduque la disposición en materia de plazos. No obstante, el prisionero debe tomar en cuenta que las estipulaciones

---

40 15 C.C.R. §§ 3084.3 (c)(6) y 3084.6(c).

41 Pero véase Woodford v. Ngo (2006) 548 U.S.81 [126 S.Ct. 2378]. (Determinó que el prisionero no había extenuado todos sus remedios administrativos cuando su apelación 602 fue rechazada por ser tarde y a pesar de que el prisionero intentó sin suerte apelar la decisión de rechazar la apelación).

42 Brady v. Attygala (9th Cir. 2002) 196 F.Supp.2d 1016; Gomez v. Winslow (N.D. Cal. 2001) 177 F.Supp.2d 977, 984-985. La situación se vuelve más complicada cuando el prisionero recibe un remedio parcial a su apelación antes de llegar al último nivel de revisión. En Brown v. Valoff (9th Cir. 2005) 422 F.3d 926, La Corte Apelativa del Noveno Circuito llegó a distintas conclusiones en dos casos (que fueron decididos juntos) relacionados a prisioneros que presentaron reclamos sobre abusos realizados por el personal de la prisión; ambos prisioneros recibieron una respuesta que decía que el asunto había sido referido para una investigación, y ninguno de los dos prisioneros decidió tramitar su apelación al siguiente nivel. En uno de los casos, la corte concluyó que no había mayor remedio y que los remedios administrativos habían sido extenuados cuando el prisionero había recibido una respuesta “parcialmente aceptada” que prometía que la investigación se había llevado a cabo, que el prisionero no sería castigado y que no iba a ver indemnización. La corte determinó que el otro prisionero no extenuó sus remedios administrativos cuando recibió una respuesta “rechazada” diciendo que la falta de comportamiento por el personal sería investigada, que el prisionero tenía que presentar otro reclamo para las otras quejas presentadas en la apelación, y que había otros niveles de reviso si no estaba satisfecho el prisionero.

43 Wilson v. Garcia (1985) 471 U.S. 261, 266 [105 S.Ct. 1938; 85 L.Ed.2d 254]; Vaghan v. Grijslva (9th Cir. 1991) 927 F.2d 476.

44 Código de Procedimiento Civil § 335.1.

45 Código de Procedimiento Civil § 352.1; Martinez v. Gomez (9th Cir. 1998) 137 F.3d 1124 (la práctica de agregar dos años (conocido como “*tolling*”) aplica a prisioneros cumpliendo sentencias de cadena perpetua con la posibilidad de libertad condicional. No hay *tolling* para los plazos para prisioneros cumpliendo sentencias de cadena perpetua sin la posibilidad de libertad condicional. No es claro si *tolling* aplica a prisioneros cumpliendo sentencias de muerte.

de *tolling* NO aplican a reclamos relacionados a leyes federales que buscan conseguir mandatos judiciales o a reclamos en base a derecho estatal presentados bajo la “Ley de Demandas Colectivas de California.”<sup>46</sup>

Cada distrito federal judicial cuenta con su propio formulario para presentar una demanda por derechos civiles. Normalmente, el prisionero puede localizar estos formularios en la biblioteca legal de su prisión o puede solicitar los formularios por medio de una carta al asistente jurídico (*clerk*) de la Corte federal a nivel de distrito. También hay una tarifa de \$350 para tramitar una demanda federal de derechos civiles, pero aquellos prisioneros sin dinero pueden tramitar su demanda sin pagar la tarifa si presentan una solicitud para proceder “in forma pauperi” y entregan un estado de cuenta certificado. El asistente jurídico tiene los formularios necesarios par realizar esta solicitud.<sup>47</sup>

Si la demanda por derechos civiles es presentada a nivel federal, el prisionero puede intentar demostrar que hay “circunstancias excepcionales” y solicitar que la corte pida a una abogado litigar el caso.<sup>48</sup> El estatuto solo permite que la corte pida a un abogado que tome el caso; la corte no puede obligar el abogado que represente al prisionero.

Ya que la demanda sea presentada, el prisionero o el abogado del prisionero debe litigar la demanda, solicitar de exhibición al procedimiento los documentos que obran en poder de la parte contraria (*discovery*), y tratar de hacer que el caso llegue a juicio o a un acuerdo extrajudicial. Litigar una demanda es difícil, y requiere que el litigante procure y organice las pruebas además de un conocimiento profundo de las reglas del procedimiento civil y las reglas particulares a la corte. El *Southern Poverty Law Center* ofrece un manual útil llamado Protecting Your Health and Safety (2009) que contiene información para que los prisioneros litiguen sus demandas federales por derechos civiles; para conseguir este libro, envíe un cheque o un envío de dinero de \$16 a Prison Legal News, PO Box 2420, West Brattleboro, VT 05303. Otra fuente de información importante es Jailhouse Lawyer's Handbook (2010); descargue este libro sin costo alguno en [www.nlg.org/publications/jailhouse-lawyers-handbook](http://www.nlg.org/publications/jailhouse-lawyers-handbook) o envíe una solicitud con \$2.00 en forma de envío de dinero, cheque, o franqueo a National Lawyers Guild, 132 Nassau St, Run 922 New York, NY 10038.

---

46 Código de Procedimiento Civil § 352.1(b) y (c). Véase también Código gubernamental§ 945.6(c).

47 28 U.S.C. § 1915(A0. Aunque el prisionero proceda “in forma pauperis,” el prisionero tendrá que realizar pagos parciales para satisfacer la tarifa si es que el prisionero tiene algo de dinero. 28 U.S. § 1915(b).

48 28 U.S.C. § 1915(d).

## DEMANDAS COLECTIVAS ESTATALES

### ASUNTOS QUE PUEDEN SER ABORDADOS EN UNA DEMANDA COLECTIVA ESTATAL

Un oficial de prisión o de libertad condicional puede ser demandado para indemnización bajo las leyes del estado si las acciones malignas o negligentes o la ausencia de acción causa daño o perjuicio a un prisionero.<sup>49</sup> Por ejemplo, un oficial que despliega fuerza excesiva puede ser demandado bajo las leyes del estado por asalto y agresión con empleo de la fuerza, y un oficial cuya falta de cuidado causa que un prisionero sufra un daño puede ser demandado bajo las leyes del estado por negligencia. Este tipo de demanda es conocido como un demanda por “daño personal – *personal injury*” o “colectiva - *tort*.” Igual que las leyes federales de derechos civiles, en esto tipo de demanda existen varios tipos de reglas que gobiernan los tipos de reclamos que pueden ser presentados; un buen lugar para empezar a investigar derecho colectivo estatal es la serie de libros Summary of California Law de Witken.

### PROTEGER EL DERECHO A PRESENTAR UNA DEMANDA COLECTIVA ESTATAL (RECLAMOS AL CONSEJO DE COMPENSACION PARA VICTIMAS)

La ley requiere que antes de que una persona pueda presentar una demanda colectiva estatal en contra del estado o un oficial o empleado del estado, aquella persona primero tiene que presentar una carta de reclamo al Consejo de Compensación para Víctimas del Estado (*State Victim Compensation and Government Claims Board*).<sup>50</sup> Si el peticionario no ha presentado su reclamo ante el Consejo de Compensación para Víctimas del Estado, su demanda colectiva estatal será denegada por la corte.

Los prisioneros no están obligados a completar el proceso de apelaciones administrativa antes de presentar una carta de reclamo ante del Consejo de Compensación para Víctimas del Estado. No obstante, aquellos prisioneros que quieran presentar una demanda estatal colectiva deben extenuar sus remedios administrativos, por medio de completar el proceso de apelaciones administrativas, antes de presentar su demanda estatal colectiva, a pesar de que el remedio solicitado sea indemnización.<sup>51</sup> Sumado a esto, un peticionario que presente una demanda por negligencia médica contra un proveedor de atención médica tiene que dar aviso al acusado de su intención de demandar por lo menos 90 días antes de presentar la demanda.<sup>52</sup>

El prisionero tiene que enviar su denuncia al Consejo de Compensación para Víctimas del Estado; el sobre que lleva la denuncia tiene que ser matasellado a más tardar seis meses después del incidente que hace surgir el derecho a entablar el litigio.<sup>53</sup> En general, el incidente que hace surgir el derecho de entablar el litigio es la fecha del hecho maligno o negligente que causó el daño. Hay un procedimiento

---

49 Código gubernamental § 844.6(d).

50 Código gubernamental §§ 945.4 y 950.2.

51 Wright v. California (2004) 122 Cal.App.4th 659 [19 Cal.Rptr.3d 92].

52 Código de Procedimiento Civil § 364.

53 Código gubernamental §§ 911.2 y 901.

especial para solicitar que el Consejo acepte un reclamo que llegó tarde, algo que este manual aborda más abajo.

El Consejo de Compensación para Víctimas del Estado ofrece un formulario estandarizado que los prisioneros pueden usar para presentar sus reclamos; Adjunto a este manual encontrará este formulario, que incluye instrucciones. El reclamo tiene que ser firmado y la copia original y tres copias deben ser enviadas al Victim Compensation and Government Claims Board P.O. Box 3035, Sacramento, CA 95812. También conviene enviar una copia adicional al Consejo, adjunto con un sobre pre-franqueado con su dirección, y una carta solicitando que el Consejo envíe una copia sellada de la denuncia para comprobar que la recibieron. El prisionero también debería guardar una copia de la denuncia.

Un prisionero tiene que pagar una tarifa de \$25 para presentar una denuncia ante el Consejo de Compensación para Víctimas del Estado. Sin embargo, esta tarifa puede ser esquivada si el prisionero no cuenta con los recursos para pagarla. Adjunto a los documentos que vienen añadidos a este manual encontrará una hoja para solicitar dispensar con la tarifa.

El Consejo debía de tomar acción respecto al reclamo a más tardar 45 días después de recibirlo.<sup>54</sup> Es muy normal que el Consejo rechace todos los reclamos por supuestos daños personales, así que el prisionero no debía sentirse intimidado al recibir un rechazo a su petición. Sin embargo, aunque es muy probable que el Consejo rechace el reclamo, es necesario presentarlo antes de interponer una demanda colectiva estatal.

Si el prisionero recibe notificación de que el Consejo rechazó su reclamo, el prisionero tiene seis meses a partir de la fecha que esta notificación entró al correo, para presentar su demanda colectiva estatal.<sup>55</sup> La demanda colectiva estatal (el documento inicial que comienza la demanda) debe declarar que la misma queja fue presentada al Consejo de Compensación para Víctimas del Estado. Un caso previo estableció que cualquier tiempo utilizado para completar el proceso apelativo dentro del CDCR después de que el Consejo rechazara el reclamo no cuenta como parte del plazo de meses de caducidad para presentar una demanda colectiva estatal.<sup>56</sup>

En algunos casos, el Consejo no denegará el reclamo formalmente o no enviará una notificación de su decisión. Si el Consejo no emite una decisión respecto al caso, el reclamo es considerado rechazado 45 días después de que fuera presentado.<sup>57</sup> Si el Consejo no da aviso de su rechazo del reclamo, cualquier demanda colectiva estatal tiene un plazo de dos años a partir de la fecha del incidente para ser

---

54 Código gubernamental § 912.4.

55 Código gubernamental § 945.6(a)(1). Este plazo de seis meses significa seis meses naturales o 182 días naturales, cualquiera de los dos que sea más largo. *Gonzales v. County of Los Angeles* (1988) 199 Cal.App.3d [245 Cal.Rpt. 112].

56 *Wright v. California* (2004) 122 Cal.App.4th 659 [19 Cal.Rptr.3d 92].

57 Código gubernamental § 912.4(c).

presentada.<sup>58</sup> La demanda tiene que declarar que el reclamo fue presentado al Consejo de Compensación para Víctimas del Estado.

Los formularios para presentar una demanda colectiva estatal por daño personal y negligencia en California están disponibles en las bibliotecas legales de las prisiones y en las oficinas de los asistentes jurídicos de las cortes de los condados. Estos formularios normalmente incluyen una denuncia, un citatorio y una carátula civil. También incluyen un formulario para que el prisionero pida permiso para proceder con el procedimiento sin pagar las tarifas de la corte.

Igual como en casos federales por derechos civiles, es muy difícil que un prisionero consiga un juicio o acuerdo extrajudicial para su demanda colectiva estatal. Libros que describen los procesos para presentar, tramitar y litigar demandas colectivas estatales incluyen las publicaciones de Continuing Education of the Bar (C.E.B.) Civil Procedure Before Trial, California Civil Discovery Practice, y Civil Procedure During Trial, 2100 Franklin Street, Suite 500, Oakland, CA 94612. Cualquier persona interesada en presentar una demanda colectiva estatal debía familiarizarse con las reglas específicas de su corte local.

## RECLAMOS TARDIOS AL CONSEJO DE COMPENSACION PARA VICTIMAS

Si el prisionero ha sobrepasado el plazo de seis meses para presentar un reclamo ante el Consejo de Compensación para Víctimas, puede solicitar permiso para presentar un reclamo tardío. Para solicitar permiso para presentar un reclamo tardío, el prisionero debe enviar su reclamo completado al Consejo, adjunto con una carta que explica por qué el reclamo no fue presentado dentro del plazo permitido.<sup>59</sup> El prisionero debe enviar la versión original además de tres copias de la carta y la denuncia. El prisionero tiene que presentar la solicitud para tramitar un reclamo tardío dentro de un plazo razonable, a más tardar un año después del incidente que surgió el derecho a entablar la demanda.<sup>60</sup>

Las cortes en general han decidido que el solo hecho de no saber del plazo de seis meses no justifica haber sobrepasado la fecha límite.<sup>61</sup> Sin embargo, el Consejo está obligado a aceptar reclamos tardíos en cierto casos, tal como:

- No haber presentado el reclamo dentro del plazo de seis meses fue por error, inadvertencia, sorpresa o negligencia excusable y el estado no fue perjudicado por el hecho de que el reclamo no fue entregado a tiempo.<sup>62</sup>

---

58 Código gubernamental § 945.6(a)(2); el hecho de estar encarcelado no extiende el plazo para presentar una demanda colectiva estatal; no obstante, una demanda colectiva estatal de un prisionero es considerada oportuna si el prisionero la entrega a los oficiales de la prisión para ser enviada antes de la fecha límite. Moore v. Twomey (2004) 120 Cal.App.4th 910 [16 Cal.Rptr.3d 163].

59 Código gubernamental § 911.4(a).

60 Código gubernamental § 911.4(b).

61 Véase Harrison v. County of Del Norte (1985) 168 Cal.App.3d. 1[213 Cal. Rptr. 658].

62 Código gubernamental § 911.6(b)(1).

- La persona que sufrió el daño, pérdida o perjuicio estuvo físicamente o mentalmente incapacitada durante la totalidad del periodo de seis meses, y debido a esa discapacidad no pudo presentar el reclamo a tiempo.<sup>63</sup>

El Consejo tiene 45 días para decidir si va a aceptar revisar el reclamo tardío.<sup>64</sup> Si el Consejo acepta procesar el reclamo tardío, el reclamo será considerado aceptado el día que la solicitud para presentar un reclamo tardío fue aceptada.<sup>65</sup>

Si el Consejo no decide dentro el plazo de 45 días si va a aceptar el reclamo tardío, el reclamo se considerará rechazado.<sup>66</sup> Si el Consejo no emite su decisión respecto a este tema, o si el Consejo notifica al prisionero que se le ha denegado su solicitud para presentar un reclamo tardío, el prisionero puede presentar una petición ante la corte superior del condado en el que se presentaría la demanda.<sup>67</sup> La petición debe declarar que el peticionario presentó una solicitud al Consejo para aceptar su reclamo tardío y que esta solicitud fue rechazada, explicar las razones por las que el reclamo fue presentado tarde, y explicar todos los hechos relacionados a la denuncia si misma. La petición debe ser presentada a más tardar seis meses después de que la solicitud para que el reclamo tardío sea aceptada fuera rechazada o considerada rechazada.<sup>68</sup>

Las copias de la petición y una notificación por escrito del lugar y hora de la audiencia para la petición deben ser entregadas al fiscal del estado por lo menos 16 días antes de la audiencia si es que no fueron entregadas en persona; la notificación y la petición pueden ser entregadas por correo, pero deben ser entregadas por lo menos 21 días antes de la audiencia.<sup>69</sup> Si el prisionero no puede conseguir una fecha para su audiencia antes de entregar la notificación y la petición, el prisionero puede presentar estos documentos ante la corte además de una solicitud que la corte imponga una fecha para la audiencia y notifique a los participantes de la fecha.

Debido a que la ley favorece juicios en base a los méritos de una acción, la corte considerando una petición para aceptar un reclamo tardío debe resolver cualquier duda en favor de permitir que el caso proceda.<sup>70</sup> Si la corte acepta la petición, la demanda colectiva estatal debe ser presentada ante la corte que

63 Ibid. Los reclamos tardíos también deben ser procesados si la persona que sufrió el daño era menor de edad durante todos los seis meses del plazo límite o falleció antes de que el plazo expirara. Código gubernamental § 911.6(b)(2) y (b)(4).

64 Código gubernamental § 911.6(a)

65 Código gubernamental § 912.2.

66 Código gubernamental § 911.6(c).

67 Código gubernamental § 946.6(a).

68 Código gubernamental § 946.6(b).

69 Código gubernamental § 946.6(d); Código de Procedimiento Civil § 1005(b).

70 Bettencourt v. Los Rios Community College District (1986) 42 Cal.3d. 270 [228 Cal. Rptr. 190]; Ebersol v. Cowan (1983) 35 Cal.3d. 427 [197 Cal.Rptr. 601].

aceptó la petición a más tardar 30 días después de que la petición fuera aceptada.<sup>71</sup> Si la corte rechaza el remedio, no se permite presentar una demanda colectiva estatal; sin embargo, el rechazo de la petición por la corte puede ser apelada en la Corte estatal apelativa.

#### RESUMEN: ¿QUE TIPOS DE DEMANDAS DEBIAN SER PRESENTADOS Y EN CUAL CORTE?

Esta carta ha descrito los dos tipos de demandas utilizadas por prisioneros para conseguir indemnización por daños y perjuicios. Un prisionero debe siempre tomar los primeros pasos para proteger su derecho a demandar tanto bajo la jurisdicción federal como la estatal, lo cual se hace por presentar una apelación administrativa CDCR de manera oportuna y una carta de relamo ante el Consejo de Compensación para Víctimas del Estado. Sin embargo, el prisionero debe eventualmente decidir qué tipo de reclamo puede presentar y qué tipo de demanda debía presentar. Esta decisión se tomará en base a los hechos del caso particular igual como otros factores tal como en cuál corte es más probable que el prisionero reciba una audiencia justa. De ahí, demandas para indemnización se separan en tres categorías:

- Casos que solo presentan reclamos de derechos civiles federales: una demanda presentada bajo la Ley de Derechos Civiles Federales puede ser presentada si el oficial de la prisión violó una ley federal. Para la mayoría de los prisioneros, el caso debe ser presentado a más tardar cuatro años después del incidente. La demanda puede ser presentada ante una corte estatal o federal, pero siempre mejor presentarla ante una corte federal, porque los jueces tienen más conocimiento de los casos relacionados a los derechos civiles federales de los prisioneros. Hay cuatro distritos federales jurídicos en California, y normalmente una demanda debía ser presentada en el distrito jurídico que cubre la región en la que el incidente que se está litigando ocurrió.
- Casos que solo presentan reclamos de derecho colectivo estatal: si no hubo una violación de un derecho federal, el único tipo de demanda que el prisionero puede presentar es un caso por negligencia o una acción maligna a nivel estatal. Una demanda que solo alega una violación de una ley estatal debe ser presentada en la corte estatal municipal o superior del condado en el que ocurrió el incidente (normalmente el condado en el que el prisionero está encarcelado). La demanda tiene que ser presentada a más tardar seis meses después de recibir una notificación que el Consejo de Compensación para Víctimas emitiera una decisión respecto al caso. Si el Consejo no da aviso de su decisión, la demanda tiene que ser presentada a más tardar dos años después de que se presentara la queja.
- Casos que presentan reclamos de derecho estatal y federal: Cuando el prisionero quiere presentar reclamos basados en derecho federal y estatal, puede presentar una demanda federal por derechos civiles que también presenta reclamos basados en derecho estatal. Si los reclamos que el prisionero quiere presentar tratan de derecho estatal y federal, el prisionero debía presentar todos los reclamos y presentarlos en una sola demanda. (Según el principio de “res judicata,” todos los reclamos que surgen de un incidente deben ser presentados en una sola demanda por que si no, el peticionario pierde el derecho de presentar los reclamos en otra demanda.)

---

71 Código gubernamental § 946.6(f).



Una demanda que presenta reclamos federales y estatales debe ser presentada conforme a los plazos para el reclamo estatal – seis meses o dos años después de que el Consejo de Compensación para Víctimas rechazara el reclamo, dependiendo de la forma que la rechazó. Esta demanda puede ser presentada ante una corte estatal o federal. Sin embargo, es mejor presentar este tipo de demanda ante una corte federal debido a que las cortes federales tiene más experiencia tratando con prisioneros y a veces pueden encontrar abogados para representar a los prisioneros.

Además de tratar de recuperar indemnización, puede que el prisionero quiera conseguir “mandatos judiciales – *injunctive relief*,” lo cual es una orden que emite la corte que dice que los oficiales de la prisión tienen que hacer algo o dejar de hacer algo (por ejemplo, brindar atención médica o dejar de impedir la entrega de correo al prisionero.) Si el prisionero está presentando una demanda federal por derechos civiles para recuperar indemnización, también puede pedir un mandato judicial en el mismo caso (el prisionero también puede presentar una demanda federal por derechos civiles en la cual solo pide un mandato judicial si es que no desea o no puede solicitar indemnización).

Un prisionero que presenta una demanda estatal en la que solicita indemnización también puede solicitar un mandato judicial. Sin embargo, una demanda que busca un mandato judicial en base a una violación de una ley estatal tiene que ser presentada en una corte estatal. Tome en cuenta que es mucho más fácil y rápido pedir un mandato judicial en base a leyes estatales por medio de una petición estatal por hábeas corpus. A raíz de esto, un prisionero que solo busca conseguir un mandato judicial en base a leyes estatales casi siempre debía presentar una petición estatal por hábeas corpus en vez de una demanda colectiva estatal. (El Prison Law Office ofrece a pedido un manual gratuito que explica como presentar y tramitar peticiones estatales por hábeas corpus).

### **Adjunto encontrará una lista de todas las cortes estatales y federales en California, y las prisiones que corresponden a cada distrito jurídico**

El libro The California State Prisoners Handbook (4<sup>th</sup>. Ed. 2008 y 2011 complemento) ofrece mayor información sobre los derechos de los prisioneros, demandas federales por derechos civiles y demandas colectivas estatales. Este libro está disponible en muchas bibliotecas legales de prisión. Un prisionero también puede comprar una copia de este libro. Para comprar una copia, el prisionero tiene que enviar \$40 dólares e instrucciones para entrega a esta dirección: Reach360 Fulfillment, 440 Tescani Circle, Santa Rosa, CA95401. El precio de este libro para gente que no está encarcelada es \$182.00. Se aceptan cheques, envíos de dinero y tarjetas de crédito como formas de pago. Para obtener mayor información sobre cómo pedir una copia de este libro, escriba a: Prison Law Office, General Delivery, San Quentin, CA 94964, o visite [www.prisonlaw.com](http://www.prisonlaw.com).



## Government Claims Program Information and Claim Form

California Victim Compensation and Government Claims Board  
P.O. Box 3035  
Sacramento, CA 95812-3035

1-800-955-0045 • [www.governmentclaims.ca.gov](http://www.governmentclaims.ca.gov)



## Information and Claim Form

**Note: New statute requires \$25 filing fee!**

**What kind of claims can be filed?** Claims can be filed for losses you believe were caused by the action, or inaction, of any state agency. Claims may include:

- Damage to real or personal property
- Reimbursement for state employee property loss, benefits, salary, or travel expenses
- Refund of a tax, fee, or penalty
- Contract disputes

Claims for damages caused by a local government agency must be filed directly with the local agency that is involved. Do not file your claim with the state. If your claim is with an institution in the University of California (UC) system, contact the UC Regents directly. Call the Government Claims Program at 1-800-955-0045 to find out more.

### Who can file a claim?

Anyone who believes a state agency caused him or her to suffer monetary loss can file a claim.

### What are the time limits for filing a claim?

Claims relating to the death or injury of a person, or damage to personal property or growing crops, must be filed no later than six months after the date of the incident. Other claims must be filed no later than one year after the date of the incident. You can request permission to file a late claim. Some claims have no filing deadline. You may want to consult an attorney if you are not sure how the time limits apply to your claim.

### Is your claim against the California Department of Transportation (Caltrans)?

If your claim is against Caltrans and the damages are \$5,000 or less, you can file your claim directly with Caltrans. Contact your local Caltrans office or visit [www.dot.ca.gov](http://www.dot.ca.gov) to locate a Caltrans office near you. No fee is required for Caltrans claims under \$5,000.

### Instructions for filling out this form:

1	Provide the full name of the person claiming damage or injury.
2	Provide a daytime telephone number.
3	Provide an email address. <i>(Optional)</i>
4	Provide a complete mailing address.
5	Let us know the best way to contact you if we need to call you.
6	If the claim is being filed on behalf of a minor (someone under the age of 18), please give the minor's date of birth.
7	You may wish to consult an attorney for assistance with filing a claim, however it is not required. If an attorney or other person (such as the parent or legal guardian of a minor or conservator of an adult) is representing you, please complete this section. If this section is completed, all correspondence regarding this claim will be sent to the representative.

8	Provide a daytime telephone number, including area code, for the attorney or representative.
9	Provide an email address for the attorney or representative. <i>(Optional)</i>
10	Provide a complete mailing address for the attorney or representative.
11	Describe the relationship of the attorney or representative to the claimant.
12	If this claim is regarding a stale-dated warrant (an uncashed check) more than three years old, or for an unredeemed bond, provide the date of issue, amount, and the name of the agency that issued it. <b>Attach a copy of the front and back of the warrant or bond.</b> For warrants that are less than three years old, contact the agency that issued the warrant directly to obtain payment.
13	State the exact date of the incident that you believe caused the damage or injury. If the incident took place over more than one date, provide both the beginning and ending dates. If the incident is ongoing, please provide the beginning date and the most recent date it occurred.  <b>Late Claims:</b> The Board must receive claims relating to the death or injury of a person, or damage to personal property or growing crops, no later than <b>six</b> months after the date of the incident. If such a claim is filed more than six months from the date of the incident, <b>attach a written explanation for late filing to the claim on a separate sheet.</b> Other claims that have deadlines must be received no later than one year after the incident date. Other claims have no filing deadline. Claimants may wish to consult with an attorney to determine which filing deadline applies.
14	Provide the name of the state agency that you believe caused the damage or injury. "State of California" alone is not sufficient. Please spell out the name of the agency and include the names of any state employees that were involved.
15	Enter the total dollar amount being claimed. If you believe the damages are continuing, or anticipated in the future, show a "+" after the dollar amount. If the total dollar amount exceeds \$10,000, note whether the claim is a limited civil case or a non-limited civil case. Provide an explanation of how you computed the total amount. You may declare expenses incurred as well as expenses you expect to have in the future. Attach copies of all bills, payment receipts, and cost estimates.
16	For all claims involving real property, state-owned buildings or parking lots, and roadway- or vehicle-related claims, provide the street address, city, county, state highway number, road numbers, and/or post mile markers where you believe the damage or injury occurred. Real property includes land, buildings and other fixed structures. Roadway- or vehicle-related claims occurred on a state road or involved a state vehicle.
17	Describe the specific damage or injury that you believe resulted from the incident. Feel free to attach additional information to explain 17 through 19.
18	Describe in full detail the circumstances that led up to the damage or injury. State all the facts that support your claim. If it applies, describe the dangerous condition of the public property. If a law enforcement or insurance Collision/Incident Report is submitted with the claim, this section must <b>still</b> be completed in your own words.
19	Explain why you believe the state agency is responsible for the damage or injury.
20	Provide the vehicle license number and any other identifying information if the claim involves a state vehicle.
21	This section must be completed if the claim involves a motor vehicle. Indicate whether a claim has been filed with your insurance carrier. If a claim has been filed with your insurance carrier, provide the name, telephone number, and mailing address of the insurance carrier. Also include your policy number and the amount of the deductible. If you have received payment, please indicate when and the dollar amount.
22	The claimant or the claimant's attorney or representative must sign this form. The Board will not accept the claim without an <b>original</b> signature.
23	Be sure to attach the \$25 filing fee. Please make your check or money order payable to the State of California. If you cannot afford the filing fee, you can fill out a "Filing Fee Waiver Request", and attach it to this form. You obtain the filing fee waiver request form at <a href="http://www.governmentclaims.ca.gov">www.governmentclaims.ca.gov</a> or by calling 1-800-955-0045.
24	State agencies must submit the agency name, contact information for the agency budget officer, and the name of the fund or budget act appropriation item number. Submit the appropriate schedule if applicable (Example: 0000-000-0000, Budget Act 2004).

**Government Claims Form**

California Victim Compensation and Government Claims Board  
 P.O. Box 3035  
 Sacramento, CA 95812-3035

1-800-955-0045 • www.governmentclaims.ca.gov

State of California

For Office Use Only  
 Claim No.:

**Is your claim complete?**

<b>1</b>	<b>New! Include a check or money order for \$25 payable to the State of California.</b>
<b>2</b>	Complete all sections relating to this claim and sign the form. Please print or type all information.
<b>3</b>	Attach receipts, bills, estimates or other documents that back up your claim.
<b>4</b>	Include two copies of this form and all the attached documents with the original.

**Claimant Information**

<b>1</b>	Last name			First Name			MI			<b>2</b>	Tel:		
										<b>3</b>	Email:		
<b>4</b>	Mailing Address						City			State		Zip	
<b>5</b>	Best time and way to reach you:												
<b>6</b>	Is the claimant under 18?			Yes		No		If YES, give date of birth:					
								MM		DD		YYYY	

**Attorney or Representative Information**

<b>7</b>	Last name			First Name			MI			<b>8</b>	Tel:		
										<b>9</b>	Email:		
<b>10</b>	Mailing Address						City			State		Zip	
<b>11</b>	Relationship to claimant:												

**Claim Information**

<b>12</b>	Is your claim for a stale-dated warrant (uncashed check) or unredeemed bond?										Yes		No			
	State agency that issued the warrant:										If NO, continue to Step <b>13</b> .					
	Dollar amount of warrant:					Date of issue:										
	Proceed to Step <b>22</b> .										MM		DD		YYYY	
<b>13</b>	Date of Incident:															
	Was the incident more than six months ago?										Yes		No			
	If YES, did you attach a separate sheet with an explanation for the late filing?										Yes		No			
<b>14</b>	State agencies or employees against whom this claim is filed:															
<b>15</b>	Dollar amount of claim:															
	If the amount is more than \$10,000, indicate the type of civil case:					Limited civil case (\$25,000 or less)										
						Non-limited civil case (over \$25,000)										
	Explain how you calculated the amount:															

<b>16</b>	Location of the incident:
<b>17</b>	Describe the specific damage or injury:
<b>18</b>	Explain the circumstances that led to the damage or injury:
<b>19</b>	Explain why you believe the state is responsible for the damage or injury:
<b>20</b>	Does the claim involve a state vehicle? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No If YES, provide the vehicle license number, if known:

**Auto Insurance Information**

<b>21</b>	Name of Insurance Carrier		
	Mailing Address	City	State Zip
	Policy Number:	Tel:	
	Are you the registered owner of the vehicle?	Yes	No
	If NO, state name of owner:		
	Has a claim been filed with your insurance carrier, or will it be filed?	Yes	No
	Have you received any payment for this damage or injury?	Yes	No
	If yes, what amount did you receive?		
	Amount of deductible, if any:		
	Claimant's Drivers License Number:	Vehicle License Number:	
	Make of Vehicle:	Model:	Year:
	Vehicle ID Number:		

**Notice and Signature**

<b>22</b>	I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that all the information I have provided is true and correct to the best of my information and belief. I further understand that if I have provided information that is false, intentionally incomplete, or misleading I may be charged with a felony punishable by up to four years in state prison and/or a fine of up to \$10,000 (Penal Code section 72).
	Signature of Claimant or Representative
	Date

<b>23</b>	Mail the original and two copies of this form and all attachments with the \$25 filing fee or the "Filing Fee Waiver Request" to: Government Claims Program, P.O. Box 3035, Sacramento, CA, 95812-3035. Forms can also be delivered to the Victim Compensation and Government Claims Board, 400 R St., 5th flr, Sacramento.
-----------	---

**For State Agency Use Only**

<b>24</b>	Name of State Agency	Fund or Budget Act Appropriation No.
	Name of Agency Budget Officer or Representative	Title
	Signature	Date

# Government Claims Program Fee Waiver Request Packet

California Victim Compensation and Government Claims Board  
P.O. Box 3035  
Sacramento, CA 95812-3035

1-800-955-0045 • [www.governmentclaims.ca.gov](http://www.governmentclaims.ca.gov)



## Information and Instructions

### *Filing Fee for Government Claims Program*

Beginning August 17, 2004, anyone wishing to file a government claim for money or damages against the state must pay a \$25 filing fee unless the person qualifies for a fee waiver. (Gov. Code, § 905.2(b).)

**To request a fee waiver, you must fill out the attached Affidavit for Waiver of Government Claims Filing Fee and Financial Information Form.**

**Step** *Instructions for filling out each step on the attached form. The form begins on page 3 of this packet.*

- 1** On the attached form, provide the full name of the person requesting the fee waiver.
- 2** Provide a daytime telephone number.
- 3** If you already have a claim number and you know what it is, write it in this space.
- 4** Provide complete contact information for your employer and your spouse's employer, if applicable.
- 5** If you are an inmate in a correctional facility, please attach a certified copy of your trust account balance, provide your Inmate Identification Number, and skip to steps **23** and **24** and complete them.
- 6** Complete this section if you are receiving financial assistance under Supplemental Security Income (SSI), State Supplemental Payments Programs (SSPP), CalWORKS, food stamps, county relief, general relief (GR) or general assistance (GA).  
If you answered **yes** in this category check all types of assistance you get, then complete step **24**. You are finished.  
If you checked **no**, continue to step **7**.
- 7** Find the number of people in your household and check the box **only** if your total monthly household income is less than the amount shown. For instance, if there are five people in your household and the total monthly household income is less than \$2,294.79 or less check **E**. If there are more than 8 people in your household, calculate the income limit by adding \$331.25 for each additional person to the income level for an eight-person household. List the number of people in your household and total household income in **I**.  
**If you checked any box in this step, complete steps 9 through 15 then skip to step 24.**
- 8** If you cannot pay for the common items needed for daily life, such as food, shelter, medical care and personal safety for you and your household members, check yes in this category.  
**If you check yes to this question, fill in steps 9 through 24.**

- 
- 9 What is your gross monthly pay, before any payroll deductions?
- 
- 10 If your income changes each month, the amounts you report should be an average for the past twelve months.
- 
- 11 Enter the number of persons living in your home who depend on you in whole or in part for support, or on whom you depend in whole or in part for support. List their name, age, relationship to you, and their monthly income in **A** through **F**.
- 
- 12 List all other money you get each month. Specify the source and amount. Include spousal support, child support, parental support, support from outside the home, scholarships, retirement or pensions, social security, disability, workers' compensation, unemployment, military basic allowance for quarters (BAQ), veterans payments, dividends, interest or royalty, trust income, annuities, net business income, net rental income, reimbursement of job-related expenses, and net gambling or lottery winnings.
- 
- 13 Add 12 **A** through **F** to find your **total other income** each month.
- 
- 14 Add 9 (your gross monthly income) plus 13 (your total other income) to find your **total monthly income**.
- 
- 15 Add 9 (your gross monthly income), plus 11 **A** through **F** (other household members' income) and 13 (your total other income) to find your **total gross monthly household income**.
- 
- 16 List all your payroll deductions. Payroll deductions include items like state and federal taxes, social security (FICA), Medicare, health insurance and retirement contributions
- 
- 17 Add 16 **A** through **H** to determine your **total monthly payroll deductions**.
- 
- 18 Subtract 17 (total payroll deductions) from 9 (gross monthly pay) to find your **take home pay**.
- 
- 19 Add 18 (your take home pay) to 13 (your total other income) to find your **net monthly income**.
- 
- 20 List all the property you own or have an interest in. If you have other personal property such as jewelry, furniture, furs, stocks, or bonds, list them separately on another piece of paper.
- 
- 21 List all your monthly expenses. Use additional paper if needed. In **J** specify what your installment payments are for, such as a credit card or bank loan. In **K** specify what the wage assignment, earnings withholding, or garnishment is for.
- 
- 22 Add 21 **A** through **M** to determine your **monthly expenses**.
- 
- 23 If you answer yes to this question, make sure that your name or your claim number is on each sheet you attach.
- 
- 24 Sign and date the form in this space.

---

Mail this form to: Government Claims Program, P.O. Box 3035, Sacramento, CA, 95812-3035. Forms can also be delivered to the Victim Compensation and Government Claims Board, 400 R Street, 5th fl., Sacramento. Call the Government Claims Program at 1-800-955-0045 if you have any questions.

---



**AFFIDAVIT FOR WAIVER OF GOVERNMENT CLAIMS  
FILING FEE AND FINANCIAL INFORMATION FORM**

*(Request for Permission to Proceed In Forma Pauperis)*

California Victim Compensation and Government Claims Board  
P.O. Box 3035  
Sacramento, CA 95812-3035

1-800-955-0045 • www.governmentclaims.ca.gov

State of California

For Office Use Only

Claim No.:

**I request a fee waiver so that I do not have to pay the \$25 fee to file a government claim with the Victim Compensation and Government Claims Board. I cannot pay any part of the fee.**

**Claimant Information**

<b>1</b>	Last name	First Name	MI	<b>2</b>	Tel:
<b>3</b>	Claim Number (if known):				

**Employment Information**

<b>4</b>	My occupation:				
	My employer:				
	Employer's Mailing Address	City	State	Zip	
	My spouse's or partner's employer:				
	Employer's Mailing Address	City	State	Zip	
<b>5</b>	If you are an inmate in a correctional facility, please attach a certified copy of your trust account balance, enter your inmate identification number below and skip to step <b>23</b> .				
	Inmate Identification Number:				

**Financial Information**

<b>6</b>	I am receiving financial assistance from one or more of the following programs. <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No									
	<b>If no, proceed to step 7. If yes, check all that apply, then skip to step 24.</b>									
	<input type="checkbox"/> SSI and SSP: Supplemental Security Income and State Supplemental Payments Programs									
	<input type="checkbox"/> CalWORKS: California Work Opportunity and Responsibility to Kids Act									
	<input type="checkbox"/> Food Stamps									
	<input type="checkbox"/> County Relief, General Relief (GR), or General Assistance (GA)									
<b>7</b>	Number in my household and my gross monthly household income, if it is the following amount or less:									
	<b>A</b>	<input type="checkbox"/>	1	\$969.79	<b>F</b>	<input type="checkbox"/>	6	\$2,626.04		
	<b>B</b>	<input type="checkbox"/>	2	\$1,301.04	<b>G</b>	<input type="checkbox"/>	7	\$2,957.29		
	<b>C</b>	<input type="checkbox"/>	3	\$1,632.29	<b>H</b>	<input type="checkbox"/>	8	\$3,288.54		
	<b>D</b>	<input type="checkbox"/>	4	\$1,963.54	<b>I</b>	<input type="checkbox"/>	There are more than 8 people in my family			
	<b>E</b>	<input type="checkbox"/>	5	\$2,294.79			Add \$331.25 for each additional person.			
							Number:	<input type="text"/>	Total Income:	<input type="text"/>
	<b>If you checked a box in step 7 A through I, complete steps 9 through 15. Then skip to step 24.</b>									
<b>8</b>	My income is not enough to pay for the common necessities of life for me and the people in my family, and also pay the filing fee. <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No									
	<b>If yes, fill in steps 9 through 24.</b>									

### Monthly Income and Expenses

<b>9</b>	My gross monthly pay is: \$	<b>10</b>	My income changes each month: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No				
<b>11</b>	Number of persons living in my home:		<b>12</b>	Other money I get each month			
	Name	Age	Relationship	Monthly Income	Source:		
	<b>A</b>			\$	<b>A</b>	\$	
	<b>B</b>			\$	<b>B</b>	\$	
	<b>C</b>			\$	<b>C</b>	\$	
	<b>D</b>			\$	<b>D</b>	\$	
	<b>E</b>			\$	<b>E</b>	\$	
	<b>F</b>			\$	<b>F</b>	\$	
<b>15</b>	My total gross monthly household income:		\$	<b>13</b>	Total other money: \$		
<b>16</b>	My payroll deductions are:		\$	<b>14</b>	My monthly income: \$		
	<b>A</b>	\$	<b>E</b>	\$			
	<b>B</b>	\$	<b>F</b>	\$			
	<b>C</b>	\$	<b>G</b>	\$			
	<b>D</b>	\$	<b>H</b>	\$			
			<b>17</b>	My total payroll deduction amount is: \$			
<b>18</b>	My monthly take home pay is	\$	<b>19</b>	My net monthly income: \$			
<b>20</b>	I own or have interest in the following property:						
	<b>A</b>	Cash	\$	<b>C</b>	Cars, other vehicles, and boats (List make and year)		
	<b>B</b>	Checking and savings (List banks):		<b>F</b>	Property	Value	Loan Balance
		1)	\$	1)		\$	\$
		2)	\$	2)		\$	\$
		3)	\$	3)		\$	\$
		4)	\$	<b>D</b>	Real estate (List addresses)		
				1)		\$	\$
				2)		\$	\$
<b>21</b>	My monthly expenses are:						
	<b>A</b>	Rent or house payment	\$	<b>J</b>	Installment payments (specify)		
	<b>B</b>	Food and household supplies	\$		1)	\$	
	<b>C</b>	Utilities and telephone	\$		2)	\$	
	<b>D</b>	Clothing	\$		3)	\$	
	<b>E</b>	Laundry and cleaning	\$		Total installment payments:		\$
	<b>F</b>	Medical and dental	\$	<b>K</b>	Wage assignment or withholdings		\$
	<b>G</b>	Insurance	\$	<b>L</b>	Spousal or child support		\$
	<b>H</b>	School, child care	\$	<b>M</b>	Other:		
	<b>I</b>	Transportation and auto expenses	\$		1)	\$	
					2)	\$	
					Total other expenses:		\$
<b>22</b>	Total monthly expenses:						\$
<b>23</b>	I have attached other information that supports this application on a separate sheet.					<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	

### Signature Section

<b>24</b>	I declare under penalty of perjury under the laws of the state of California that the information on this form and all the attachments is true and correct.	
	Signature of Claimant	Date

**CALIFORNIA STATE AND FEDERAL COURTS**  
(and state prisons in those court districts)  
(updated May 2012)

**California State Superior Courts**

**Alameda County Superior Court**

1225 Fallon Street  
Oakland, CA 94612

**Alpine County Superior Court**

14777 State Route 89  
PO Box 518  
Markleeville, CA 96120

**Amador County Superior Court**

500 Argonaut Lane  
Jackson, CA 95642  
Mule Creek State Prison

**Butte County Superior Court**

One Court Street  
Oroville, CA 95965

**Calaveras County Superior Court**

891 Mountain Ranch Road  
San Andreas, CA 95249

**Colusa County Superior Court**

532 Oak St.  
Colusa, CA 95932

**Contra Costa County Superior Court**

725 Court Street  
Martinez, CA 94553-1233

**Del Norte County Superior Court**

450 H Street, Room 209  
Crescent City, CA 95531  
Pelican Bay State Prison

**El Dorado County Superior Court**

495 Main Street  
Placerville, CA 95667

**Fresno County Superior Court**

1100 Van Ness  
Fresno, CA 93724-0002  
Pleasant Valley State Prison

**Glenn County Superior Court**

526 West Sycamore Street  
Willows, CA 95988

**Humboldt County Superior Court**

825 Fifth Street  
Eureka, CA 95501

**Imperial County Superior Court**

939 West Main Street  
El Centro, CA 92243  
Calipatria State Prison, Centinela State Prison

**Inyo County Superior Court**

168 Edwards Street  
Independence, CA 93526

**Kern County Superior Court**

1415 Truxtun Avenue  
Bakersfield, CA 93301  
Cal. Correctional Institution, Kern Valley State Prison, North Kern State Prison, Wasco State Prison

**Kings County Superior Court**

1426 South Drive  
Hanford, CA 93230  
Avenal State Prison, CSP-Corcoran, Substance Abuse Treatment Facility

**Lake County Superior Court**

255 North Forbes Street  
Lakeport, CA 95453

**Lassen County Superior Court**

220 South Lassen Street  
Susanville, CA 96130  
California Correctional Center, High Desert State Prison

**Los Angeles County Superior Court (main criminal)**

210 W. Temple St.  
Lancaster, CA 90012  
CSP-Los Angeles County

**Madera County Superior Court**

209 West Yosemite Avenue  
Madera, CA 93637  
Central California Women's Facility, Valley State Prison for Women

**Marin County Superior Court**

3501 Civic Center Dr.  
PO Box 4988  
San Rafael, CA 94913  
CSP-San Quentin

**Mariposa County Superior Court**

5088 Bullion Street, PO Box 28  
Mariposa, CA 95338-0028

**Mendocino County Superior Court**

100 North State Street, Rm 108  
Ukiah, CA 95482

**Merced County Superior Court**

2260 N Street  
Merced, CA 95340-3744

**Modoc County Superior Court**

205 South East Street  
Alturas, CA 96101

**Mono County Superior Court (south county)** or

PO Box 1037  
Mammoth Lakes, CA 93546

**Mono County Superior Court (north county)**

PO Box 537  
Bridgeport, CA 93517

**Monterey County Superior Court (criminal)**

240 Church St  
Salinas, CA 93901  
Correctional Training Facility, Salinas Valley State Prison

**Napa County Superior Court**

825 Brown Street  
Napa, CA 94559

**Nevada County Superior Court**

201 Church Street, Suite 5  
Nevada City, CA 95959

**Orange County Superior Court (criminal)**

P.O. Box 1138  
Santa Ana, CA 92702

**Placer County Superior Court**

10820 Justice Center Dr.  
P.O. Box 619072  
Roseville, CA 95561

**Plumas County Superior Court**

520 Main Street, Room 104  
Quincy, CA 95971

**Riverside County Superior Court (criminal)**

4100 Main St  
Riverside, CA 92501  
California Rehabilitation Center, Chuckawalla Valley State Prison, Ironwood State Prison

**Sacramento County Superior Court**  
720 9th Street  
Sacramento, CA 95814  
CSP-Sacramento, Folsom State Prison

**San Benito County Superior Court**  
440 5th Street  
Hollister, CA 95023-3892

**San Bernadino County Superior Court**  
351 N. Arrowhead Ave.  
San Bernardino, CA 92415  
California Institution for Men, California Institution for Women

**San Diego County Superior Court**  
220 W. Broadway  
San Diego, CA 92101  
Richard J. Donovan Correctional Facility

**San Francisco County Superior Court (criminal)**  
850 Bryant Street  
Francisco, CA 94103

**San Joaquin County Superior Court**  
222 East Weber Avenue #303  
Stockton, CA 95202  
Deuel Vocational Institution

**San Luis Obispo County Superior Court**  
1035 Palm Street, Room 385  
San Luis Obispo, CA 93408  
California Men's Colony

**San Mateo County Superior Court**  
400 County Center  
Redwood City, CA 94063

**Santa Barbara County Superior Court**  
PO Box 21107  
Santa Barbara, CA 93121

**Santa Clara County Superior Court**  
191 North First Street  
San Jose, CA 95113

**Santa Cruz County Superior Court**  
701 Ocean Street  
Santa Cruz, CA 95060

**Shasta County Superior Court**

1500 Court Street  
Redding, CA 96001

**Sierra County Superior Court**

100 Courthouse Square  
PO Box 476  
Downieville, CA 95936

**Siskiyou County Superior Court**

311 4th St.  
P.O. Box 1026  
Yreka, CA 96097

**Solano County Superior Court**

600 Union Avenue  
Fairfield, CA 94533  
California Medical Facility, CSP-Solano

**Sonoma County Superior Court**

600 Administration Drive, #107J  
Santa Rosa, CA 95403-2818

**Stanislaus County Superior Court**

PO Box 3488  
Modesto, CA 95353

**Sutter County Superior Court**

446 2nd Street  
Yuba City, CA 95991-5525

**Tehama County Superior Court**

445 Pine Street  
PO Box 170  
Red Bluff, CA 96080

**Trinity County Superior Court**

11 Court Street  
PO Box 1258  
Weaverville, CA 96093

**Tulare County Superior Court**

221 S. Mooney, Room 201  
Visalia, CA 93291

**Toulumne County Superior Court**

41 West Yaney Avenue  
Sonora, CA 95370  
Sierra Conservation Center

**Ventura County Superior Court**

PO Box 6489  
Ventura, CA 93006-6489

**Yolo County Superior Court**  
725 Court Street  
Woodland, CA 95695

**Yuba County Superior Court**  
215 Fifth Street, Suite 200  
Marysville, CA 95901-5794

## **California State Courts of Appeal**

### **First District Court of Appeal**

350 McAllister Street  
San Francisco, CA 94102  
Pelican Bay State Prison, San Quentin State Prison, California Medical Facility, CSP-Solano  
Alameda, Contra Costa, Del Norte, Humboldt, Lake, Marin, Mendocino, Napa, San Francisco,  
San Mateo, Solano, and Sonoma counties

### **Second District Court of Appeal**

300 Spring Street, Floor 2, North Tower  
Los Angeles, CA 90013  
CSP-Los Angeles County  
Los Angeles, San Luis Obispo, Santa Barbara, and Ventura counties

### **Third District Court of Appeal**

621 Capitol Mall, 10th Floor  
Sacramento, CA 95814  
Mule Creek State Prison, California Correctional Center, High Desert State Prison, Folsom State Prison,  
Deuel Vocational Institution; CSP-Sacramento  
Alpine, Amador, Butte, Calaveras, Colusa, El Dorado, Glenn, Lassen, Modoc, Mono, Nevada, Placer,  
Plumas, Sacramento, San Joaquin, Shasta, Sierra, Siskiyou, Sutter, Tehama, Trinity, Yolo, and Yuba  
counties

### **Fourth District Court of Appeal, Division 1**

750 B Street, Suite 300  
San Diego, CA 92101  
Richard J. Donovan Corr. Fac., Centinela State Prison, Calipatria State Prison  
Imperial and San Diego counties

### **Fourth District Court of Appeal, Division 2**

3389 12th Street  
Riverside, CA 92501  
California Institute for Women, California Institute for Men, Cal. Rehabilitation Center, Chuckawalla  
Valley State Prison, Ironwood State Prison, California Men's Colony  
Inyo, Riverside, and San Bernadino counties

### **Fourth District Court of Appeal, Division 3**

P.O. Box 22055  
Santa Ana, CA 92702  
Orange County



**Fifth District Court of Appeal**

2424 Ventura Street  
Fresno, CA 93721

CSP-Corcoran, Substance Abuse Treatment Facility, Sierra Conservation Center, Pleasant Valley State Prison, California Correctional Institution, Kern Valley State Prison, North Kern State Prison, Wasco State Prison, Central California Women's Facility, Valley State Prison for Women, Avenal State Prison  
Fresno, Kern, Kings, Madera, Mariposa, Merced, Stanislaus, Tulare, and Tuolumne counties

**Sixth District Court of Appeal**

333 West Santa Clara Street, Suite 1060  
San Jose, CA 95113

Correctional Training Facility, Salinas Valley State Prison  
Santa Clara, Santa Cruz, Monterey and San Benito counties

**California State Supreme Court**

**California Supreme Court**

350 McAllister Street  
San Francisco, CA 94102

**Federal District Courts**

**United States District Court for the Central District,**

**Eastern Division**

3470 Twelfth Street  
Riverside, CA 92501

California Institute for Men, California Institute for Women, California Rehabilitation Center, Chuckawalla Valley State Prison, CSP-Ironwood,

**Western Division**

312 North Spring Street #G-8  
Los Angeles, CA 90012

CSP-Los Angeles County, California Men's Colony

**United States District Court for the Eastern District,**

**Sacramento Division**

501 "I" Street, Suite 4-200  
Sacramento, CA 95814

CSP-Solano, California Medical Facility, Mule Creek State Prison, California Correctional Center, High Desert State Prison, Folsom State Prison, Deuel Vocational Institute,

**Fresno Division**

2500 Tulare Street #1501  
Fresno, CA 93721

CSP-Corcoran, Substance Abuse Treatment Facility, Sierra Conservation Center, Pleasant Valley State Prison, California Correctional Institution, Kern Valley State Prison, North Kern State Prison, Wasco State Prison, Central California Women's Facility, Valley State Prison for Women, Avenal State Prison

## **United States District Court for the Northern District**

### **San Francisco Division**

United States District Court  
450 Golden Gate Avenue  
San Francisco, CA 94102-3483  
Pelican Bay State Prison, San Quentin State Prison,

### **Oakland Division**

United States District Court  
1301 Clay Street, Suite 400 South  
Oakland, CA 94612

### **San Jose Division**

United States District Court  
280 South 1st Street  
San Jose, CA 95113  
Correctional Training Facility, Salinas Valley State Prison

## **United States District Court for the Southern District**

880 Front Street, Suite 4290  
San Diego, CA 92101  
Richard J. Donovan Correctional Facility, Centinela State Prison, Calipatria State Prison

## **Federal Court of Appeals**

### **Ninth Circuit Court of Appeals**

U.S. Court of Appeals Building  
PO Box 193939  
San Francisco, CA 94119

## **United States Supreme Court**

### **United States Supreme Court**

1 First Street NE  
Washington, DC 20543